

*Yearbook
for
Traditional
Music*

Vol. 44

2012

INTERNATIONAL COUNCIL FOR TRADITIONAL MUSIC
DEPARTMENT OF MUSICOLOGY, FACULTY OF ARTS
UNIVERSITY OF LJUBLJANA
Aškerčeva 2, SI-1000 Ljubljana, Slovenia
tel.: +1 410-501-5559 Skype: ictmslovenia
email: secretariat@ictmusic.org website: http://www.ictmusic.org

President

Adrienne L. Kaepler (USA)

Vice Presidents

Salwa El-Shawan Castelo-Branco (PORTUGAL)

Stephen Wild (AUSTRALIA)

Secretary General

Svanibor Pettan (SLOVENIA)

Executive Assistant

Carlos Yoder (ARGENTINA/SLOVENIA)

Executive Board

Samuel Araújo (BRAZIL)

Naila Ceribašić (CROATIA)

Ursula Hemetek (AUSTRIA)

Jean Ngoya Kidula (KENYA/USA)

Don Niles (PAPUA NEW GUINEA)

Timothy Rice (USA)

Razia Sultanova (UNITED KINGDOM)

C. K. Szego (CANADA)

Trần Quang Hải (FRANCE)

J. Lawrence Witzleben (USA)

Xiao Mei 萧梅 (CHINA)

Chairs of ICTM Study Groups

African Musics: Patricia Opondo (SOUTH AFRICA)

Applied Ethnomusicology: Klisala Harrison (CANADA)

East Asian Historical Musical Sources: Zhao Weiping (CHINA)

Ethnochoreology: Felföldi László (HUNGARY)

Folk Musical Instruments: Gisa Jähnichen (GERMANY/MALAYSIA)

Historical Sources of Traditional Music: Susanne Ziegler (GERMANY) & Ingrid Åkesson (SWEDEN)

Iconography of the Performing Arts: Zdravko Blažeković (USA)

Maqām: Jürgen Elsner (GERMANY)

Mediterranean Music Studies: Marcello Sorce Keller (SWITZERLAND)

Multipart Music: Ardian Ahmedaja (AUSTRIA)

Music and Dance in Southeastern Europe: Velika Stojkova Serafimovska (MACEDONIA)

Music and Dance of Oceania: Denis Crowdy (AUSTRALIA)

Music and Gender: Fiona Magowan (UNITED KINGDOM)

Music and Minorities: Ursula Hemetek (AUSTRIA)

Music Archaeology: Arnd Adje Both (GERMANY)

Music of the Arab World: Scheherazade Hassan (FRANCE)

Music of the Turkic-Speaking World: Dorit Klebe (GERMANY) & Razia Sultanova (UNITED KINGDOM)

Musics of East Asia: J. Lawrence Witzleben (USA)

Performing Arts of Southeast Asia: Patricia Matusky (USA)

The International Council for Traditional Music

(a Non-Governmental Organization in Formal Consultative Relations with UNESCO)

is the World Organization for the

Study, Practice, and Documentation of Music, including Dance and Other Performing Arts

2012 YEARBOOK
FOR
TRADITIONAL MUSIC

Volume 44

The printing and distribution of the 2012 *Yearbook for Traditional Music* has been funded by a Public Outreach Grant from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.

2012 YEARBOOK FOR TRADITIONAL MUSIC

Volume 44

SALWA EL-SHAWAN CASTELO-BRANCO
BEVERLEY DIAMOND
C. K. SZEGO
Guest Editors

DON NILES
General Editor

SYDNEY HUTCHINSON
Book Reviews

BYRON DUECK
Audio Reviews

LISA URKEVICH
Film/Video Reviews

BARBARA ALGE
Website Reviews

Published by the
INTERNATIONAL COUNCIL FOR TRADITIONAL MUSIC

under the auspices of the
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION
(UNESCO)

The
YEARBOOK FOR TRADITIONAL MUSIC
Volumes 13 (1981) and following

is the continuation of the
YEARBOOK OF THE INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL
Volumes 1 (1969) – 12 (1980),

which replaced the
JOURNAL OF THE INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL
Volumes 1 (1949) – 20 (1968).

The views and opinions expressed herein are those of the individual author(s) and do not necessarily reflect the policies or opinions of the *Yearbook*, its editors and staff, the International Council for Traditional Music, or the University of Ljubljana.

For authorization to photocopy from the *Yearbook for Traditional Music* for uses exceeding those permitted by sections 107 and 108 of the US copyright law, contact the Copyright Clearance Center (CCC), 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA (telephone: +1 978-750-8400; fax: +1 978-646-8600; email: info@copyright.com; website: <http://www.copyright.com>). ICTM's account number is 100-0025-713. Permissions given above do not extend to copying for advertising or promotional purposes, or to creating new collective works.

© 2012 BY THE INTERNATIONAL COUNCIL FOR TRADITIONAL MUSIC

Library of Congress Catalog Card No. 82-647116
Print edition: ISSN 0740-1558
Online edition: ISSN 2304-3857

Printed in Slovenia

YEARBOOK FOR TRADITIONAL MUSIC

VOL. XLIV

2012

Information for Authors / Materials for Review	v
Guest Editors' Preface.....Salwa El-Shawan Castelo-Branco, Beverley Diamond, and C. K. Szego	xi
General Editor's Preface	Don Niles xv

ARTICLES

<i>Ngariwanajirri</i> , the Tiwi "Strong Kids Song": Using Repatriated Song Recordings in a Contemporary Music Project Genevieve Campbell	1
"Connecting Cultures": The Mekong River at the Smithsonian Folklife Festival, 2007	Helen Rees 24
Performing <i>Kecak</i> : A Balinese Dance Tradition between Daily Routine and Creative Art	Kendra Steputat 49
Coming Out of the Stone: Dangerous Heritage and the Death of the Twinhoax Band	Kirsty Gillespie and Nicholas A. Bainton 71
"A Limp with Rhythm": Convergent Choreographies in Black Atlantic Time.....	Sydney Hutchinson 87
Embodying the Countryside in ' <i>Aiṭa Haṣbawiya</i> (Morocco)Alessandra Ciucci 109
Voices of Sorrow: Melodized Speech, Laments, and Heroic Narratives among the Yezidis of Armenia	Estelle Amy de la Bretèque 129
Gong Ensemble Music of the Dusun Tinagas of Sabah through the Gaze of Movement	Jacqueline Pugh-Kitingan 149
Zoomusicology and Ethnomusicology: A Marriage to Celebrate in Heaven	Marcello Sorce Keller 166

BOOK REVIEWS

Sorce Keller, Marcello. <i>What Makes Music European: Looking Beyond Sound</i>	Bruno Nettl 184
--	-----------------

Bor, Joep, Françoise “Nalini” Delvoye, Jane Harvey, and Emmie te Nijenhuis, eds. <i>Hindustani Music: Thirteenth to Twentieth Centuries</i>	Carol Babiracki	185
Levi, Erik, and Florian Scheding, eds. <i>Music and Displacement: Diasporas, Mobilities, and Dislocations in Europe and Beyond</i>		
Dueck, Byron, and Jason Toynbee, eds. <i>Migrating Music</i>	Rachel Beckles Willson	187
Trotta, Felipe. <i>O samba e suas fronteiras: “Pagode romântico” e “samba de raiz” nos anos 1990</i>	Kariann Goldschmitt	190
Hofman, Ana. <i>Staging Socialist Femininity: Gender Politics and Folklore Performance in Serbia</i>	Brana Mijatovic	192
Magowan, Fiona, and Karl Neuenfeldt, eds. <i>Landscapes of Indigenous Performance: Music, Song and Dance of the Torres Strait and Arnhem Land</i>		
Stubington, Jill. <i>Singing the Land: The Power of Performance in Aboriginal Life</i>	Åse Ottosson	194
Vila, Pablo, and Pablo Semán. <i>Troubling Gender: Youth and Cumbia in Argentina’s Music Scene</i>	Danielle Brown	197
Torp, Jörgen. <i>Alte atlantische Tangos: Rhythmische Figurationen im Wandel der Zeiten und Kulturen</i>	Kendra Stepputat	198
Koch, Lars-Christian. <i>Sitar and Surbahar Manufacturing: The Tradition of Kanailal & Brother, Kolkata</i>		
Koch, Lars-Christian. <i>Rudra vīṇā: Die Herstellung eines indischen Saiteninstruments in der Tradition Kanailal & Bros / Manufacturing of an Indian String Instrument in the Tradition of Kanailal & Bros. DVD</i>	Allen Roda	200
Grauer, Victor. <i>Sounding the Depths: Tradition and the Voices of History</i> ...	Marcello Sorce Keller	202

AUDIO REVIEWS

AFRICA

<i>Congo: Polyphonies pygmées du nord-Congo / Congo: Pygmy Polyphonies from North Congo</i>	Michelle Kisliuk	205
<i>Mauritanie / Mauritania: Coumbane Mint Ely Warakane</i>	Alessandra Ciucci	206
<i>Stambeli: L’héritage des Noirs de Tunisie / Stambeli: The Legacy of the Black Tunisians, Featuring Salah el-Ouergli</i>	Alessandra Ciucci	207

CENTRAL AMERICA AND THE CARIBBEAN

- La India Canela: Merengue Típico from the Dominican Republic* Ruthie Meadows 208

SOUTH AMERICA

- Colombie: Adoration à l'enfant-Dieu (Département du Cauca) / Colombia: Adoration of the Christ Child (Cauca Department)* Michael Birenbaum Quintero 209
- Music from Aluku: Maroon Sounds of Struggle, Solace, and Survival*..... Gage Averill 209

CENTRAL ASIA

- Rainbow: Kronos Quartet with Alim and Fargana Qasimov and Homayun Sakhi* Inna Naroditskaya 211

SOUTHEAST ASIA

- Bali: Terompong beruk: Le gamelan de Bangle / Bali: Terompong Beruk: The Gamelan of Bangle*..... Elizabeth A. Clendinning 212
- From Kuno to Kebyar: Balinese Gamelan Angklung* Michael Tenzer 212
- Indonésie: Chants de Biboki (Timor occidental) / Indonesia: Songs of Biboki (Western Timor)* Margaret Kartomi 213

WEST ASIA

- Turquie: La cérémonie des derviches de Konya / Turkey: The Ceremony of the Konya Dervishes* Victor A. Vicente 214

AUSTRALIA AND OCEANIA

- 1909 • 1936 Walzenaufnahmen aus Palau, Mikronesien / Wax Cylinder Recordings from Palau, Micronesia / Chesols er a Belau, Micronesia el mlengai el ousbech a "wax cylinder"* Yamaguti Osamu 215

EUROPE

- Invozho: Traditional Songs of Udmurtia*
- Syulgam: Traditional Songs of Mordovia*
- Pajod: Pit'k Randaane: Lyydiläisiä Lauluja / Ludian Song*..... Janika Oras 216
- Italie: Musique des Albanais de Calabre / Italy: Music of the Albanians of Calabria* Nicola Scaldaferrri 218
- Jewish Cabaret in Exile: New Budapest Orpheum Society* Edwin Seroussi 219
- Portugal: Musique de l'île de Porto Santo (Archipel de Madère) / Portugal: The Music of the Island of Porto Santo (Madeira Archipelago)* Jorge Castro Ribeiro 220

VIDEO REVIEWS

<i>Music for a Goddess</i>	Matthew Allen	222
<i>We Loved Each Other So Much: Stories of Beirut and the Music of Fairuz</i>	Kenneth S. Habib	224
<i>I'll Sing for You</i>	Nick Hockin	225
<i>Fela Kuti: Music Is the Weapon</i>	Marie Agatha Ozah	226

WEBSITE REVIEWS

<i>Alan Lomax Archive.</i> At the Association for Cultural Equity website.....	Ana Hofman	228
<i>DISMARC.org.</i> An Audio Aggregation Platform for Europeana, funded by the European Commission	Mike Anklewicz	229
<i>Digital Archive of the Taiwan Music Institute</i> (國立傳統藝術中心台灣音樂館)	Wei-Ya Lin	230
<i>Magyar népdaltípusok p�ldat�ra</i> (Collection of Hungarian folksong types). Produced by the Institute for Musicology of the Hungarian Academy of Sciences	Colin Quigley	231
<i>Soundscapes Rostock: An Ethnomusicological View of City Sound.</i> Produced by Barbara Alge and Frances Wilkins, in association with the Hochschule f�r Musik und Theater Rostock and the University of Technology, Business, and Design Wismar	Thomas Hilder	233
Contributors to This Volume		235